



MEDICAL DIAGNOSIS INTERPRETER



Point, mark, translate & communicate +



www.gayther.com

Gayther is the trading name of Ovester Limited, a company registered in England and Wales under registration number 06250776, and our registered office is at 2 Ambleside Avenue, London, SW16 6AD, United Kingdom. Our principal place of business is at Ovester, Kemp House, 152-160 City Road, London, EC1V 2NX, United Kingdom.

GDI282021-05

SOUTHERN EUROPE

Edition





In our hour of need, our words and how we communicate can be the difference between life and death. Quickly express how you are feeling to get the help and support you need.

Stay safe, protected and return home safely

Copyright © 2020-2021 Ovester Limited. All rights reserved.

Gayther is one of the trading names for Ovester Limited. Ovester Limited controls the copyright and other intellectual property rights concerning the Gayther Diagnosis Interpreter (GDI) and the Medical Diagnosis Interpreter (MDI) as it is also known. The MDI is provided to you free of charge in which you are permitted to download, store and print the MDI for your personal and business use. You are not permitted to reproduce or make a profit from selling the MDI or any other purpose except as permitted by the UK Copyright, Design and Patents Act 1988, without the prior permission of Ovester Limited.

All of the phrases and terms used in this document are literal translations and have not been validated or verified by a native speaker. All of the illustrations and terms have been designed to support and aid conversations, and any diagnosis carried out by a medical professional. The Medical Diagnosis Interpreter (MDI) is designed for illustrative purposes only and does not constitute advice. Though we have endeavoured to ensure that all of the information used is up-to-date, we do not provide any guarantees to the accuracy and completeness of any information contained within the MDI. By using the MDI you accept you are doing so at your own risk.

Conversion Table

| MASS | |
|--|--------|
| microgram (mcg) / milligram (mg) / gram (g) | |
| 500mcg | 0.5mg |
| 600mcg | 0.6mg |
| 700mcg | 0.7mg |
| 800mcg | 0.8mg |
| 900mcg | 0.9mg |
| 1mg | 0.001g |
| 500mg | 0.5g |
| 600mg | 0.6g |
| 700mg | 0.7g |
| 800mg | 0.8g |
| 900mg | 0.9g |
| 1g | 1g |

| VOLUME | |
|---|--------------|
| teaspoon (tsp) / tablespoon (tbsp) / millilitre (ml) / litre (l) | |
| 1 tsp | 6ml |
| 1 tbsp | 3tsp or 15ml |
| 100ml | 0.1l |
| 200ml | 0.2l |
| 300ml | 0.3l |
| 400ml | 0.4l |
| 500ml | 0.5l |
| 600ml | 0.6l |
| 700ml | 0.7l |
| 800ml | 0.8l |
| 900ml | 0.9l |
| 1l | 1l |

| TEMPERATURE | | | |
|--------------------------------|---------|--------|---------|
| celsius (°C) / fahrenheit (°F) | | | |
| 38°C | 100.4°F | 41.5°C | 106.7°F |
| 38.5°C | 101.3°F | 42°C | 107.6°F |
| 39°C | 102.2°F | 42.5°C | 108.5°F |
| 39.5°C | 103.1°F | 43°C | 109.4°F |
| 40°C | 104°F | 43.5°C | 110.3°F |
| 40.5°C | 104.9°F | 44°C | 111.2°F |
| 41°C | 105.8°F | 44.5°C | 112.1°F |

επείγουσα έκτακτης ανάγκης | contatto di emergenza | kontakt za hitne slučajeve | contato de emergência | contacto de emergencia

In the event of an emergency, please contact any of the individuals, insurance companies or other services/providers listed in the sections below. When completing this section, please ensure that you use **BLOCK CAPITALS** (e.g. ABC)

CONTACT

στοιχεία επικοινωνίας (stoicheía epikoinonías) | dettagli del contatto | pojedinsti o kontaktu | detalhes do contato | detalles de contacto-

NAME

όνομα (ónoma) |
nome | ime | nome |
nombre

TELEPHONE NUMBER

αριθμός τηλεφώνου | numero di telefono | telefonski broj | número de telefone | número de teléfono

+

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

(e.g. 1 - United States)

-

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

COUNTRY CODE

κωδικός χώρας | prefisso
internazionale | kod
države | código do país |
código de país

NUMBER

αριθμός (arithmós) | numero | broj | número |
número

INSURANCE

ασφαλιση (asfalisi) | assicurazione | osiguranje | seguro | seguro

COMPANY

εταιρία | azienda |
društvo | companhia |
empresa

POLICY NUMBER

αριθμός πολιτικής |
numero di polizza |
broj osiguranja |
número da pólícia |
número de póliza

OTHER

άλλα (álla) | altro | drugo | de outros | otro

χρειάζομαι βοήθεια (chreíázomai voítheia) | ho bisogno di aiuto | trebam pomoć | eu preciso de ajuda | necesito ayuda



EMERGENCY

επείγον (epeígon) | emergenza | hitan
| emergência | emergencia



DOCTOR

γιατρός (giatrós) | medico | liječnik |
médico | doctor



MEDICAL TREATMENT

ιατρική περιθαψη (iatrikí perithalpsi)
| trattamento medico | liječenje |
tratamiento médico | tratamiento
médico



HOSPITAL

νοσοκομείο (nosokomeío) | ospedale
| bolnica | hospital | hospital

The information contained in this document is classified as personal and sensitive and should be kept safe at all times. The information should only be viewed by the owner (detailed in Section A), medical professionals or whomever the owner gives expressed permission. In the scenario that this document has been lost and is found, please contact

+

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

(e.g. 1 - United States)

COUNTRY CODE

κωδικός χώρας | prefisso
internazionale | kod države |
código do país | código de país

-

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

NUMBER

αριθμός (arithmós) | numero | broj | número |
número

3

THREE ELEMENTS OF INFORMATION THAT COULD SAVE YOUR LIFE

When in need of medical assistance, receiving treatment or in the event of an emergency, getting help is crucial. Communicating your current state of health, allergies or pre-existing medical conditions quickly to a medical professional can be a matter of life and death. This situation can be made worse when travelling and speaking to non-native English speakers. Medically trained individuals can provide you with the urgent care you need but who might be struggling to understand what is being explained to them. To help you in this situation, we created the Medical Diagnosis Interpreter (MDI).

The MDI is an innovative way in which you only need to point or mark how you are thinking and feeling, using the many illustrations and translated terms. The tool enables the medical professional to use what is being shown to them to help them diagnose any underlying problems. The MDI is grouped in logical sections. Some can be completed before seeking medical attention (sections A, B, C, D and H). The remaining sections can be used during an emergency (section E, F and G). All of the vital information needed to help the medical professional make an informed diagnosis. A diagnosis that will ultimately help in treating the condition, virus or illness.

A successful diagnosis typically requires three elements of crucial information: -






- Details of any pains, conditions or symptoms you have been experiencing, what hurts, where and for how long
- Any medications you have already taken and how long ago
- Any allergies, pre-existing conditions and important information about you to help with the diagnosis and treatment











φάρμακο που χρησιμοποιείται | medicina usata | lijek koji se koristi | medicamento usado | medicina usada

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|--------------------------|---------|--------------------------|------------|--------------------------|----------|--------------------------|-------------|-------------------------------------|
| PAIN | <input type="checkbox"/> | SYMPTOM | <input type="checkbox"/> | MEDICATION | <input type="checkbox"/> | DURATION | <input type="checkbox"/> | MEASUREMENT | <input type="checkbox"/> |
| MINUTES | <input type="checkbox"/> | HOURS | <input type="checkbox"/> | WEEKS | <input type="checkbox"/> | MONTHS | <input type="checkbox"/> | HUNDREDS | <input checked="" type="checkbox"/> |
| THOUSANDS <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | |

Any medications taken in the past 24 hours

| | | | | | |
|--|--|--------------------------|--|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | PARACETAMOL  παρακεταμόλη paracetamolo paracetamol paracetamol paracetamol | <input type="checkbox"/> | IBUPROFEN  ιβουπροφαίνη ibuprofene ibuprofen ibuprofeno ibuprofeno | <input type="checkbox"/> | CANNABIS  κάνναβης (kánnavis) canapa konoplja cannabis canabis |
| <input type="checkbox"/> | ANTIBIOTICS  αντιβιοτικά antibiotici antibiotici antibióticos | <input type="checkbox"/> | ASPIRIN  ασπιρίνη (aspiríni) aspirina aspirin aspirina aspirina | <input type="checkbox"/> | |
| OTHER | | | | | |
| <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | | | | | |


| | | | |
|---|---|--|---|
|  <p>(tsp) teaspoon</p> <p>κουταλάκι του γλυκού (koutaláki tou glykoú) cucchiaino čajna žličica colher de chá cucharilla</p> |  <p>(tbsp) tablespoon</p> <p>κουτάλι της σούπας (koutáli tis soupas) cucchiaio žlica colher de sopa cucharada</p> |  <p>(ml) millilitre</p> <p>χιλιοστόλιτρο (chiliostólitro) millilitro mililitra mililitro mililitro</p> |  <p>(l) litre</p> <p>λίτρο (lítro) litro litra litro litro</p> |
|  <p>(mcg) microgram</p> <p>μικρογραμμάριο microgrammo mikrogram micrograma micrograma</p> |  <p>(mg) milligram</p> <p>χιλιοστόγραμμα milligrammo miligram miligrama miligramo</p> |  <p>(g) gram</p> <p>γραμμάριο (grammáριο) grammo gram grama gramo</p> |  <p>(-) other</p> <p>άλλα (álla) altro drugo de outros otro</p> |



σύμπτωμα (sýmptoma) | sintomo | simptom | sintoma | sintoma


- 1
ONE
- 2
TWO
- 3
THREE
- 4
FOUR
- 5
FIVE
- 6
SIX
- 7
SEVEN
- 8
EIGHT
- 9
NINE
- 10
TEN

TREMBLING / TINGLING




τρέμουλο / μυρμήγκιασμα | tremante / formicolio | drhtanje / trzanje | tremor / formigamento | temblor / hormigueo

LOSS OF BALANCE




ασταθής / απώλεια ισορροπίας | instabile / perdita di equilibrio | nestabilnost / gubitak ravnoteže | instável / perda de equilíbrio | inestable / pérdida de equilibrio

VOMIT / NAUSEA

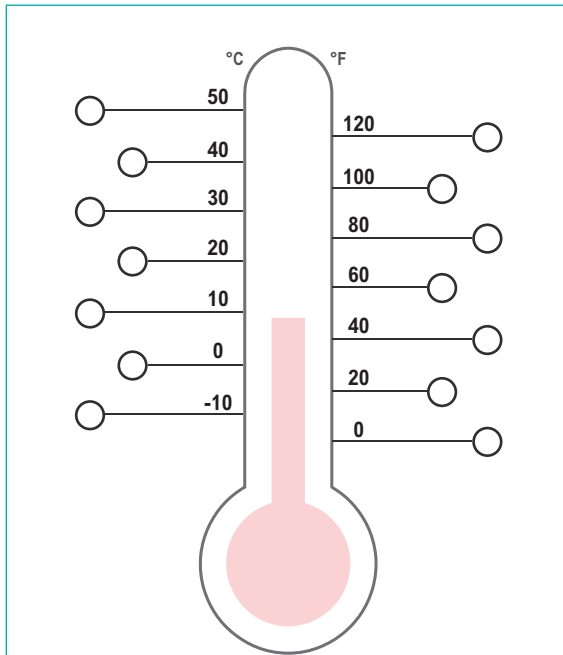


έμετος / ναυτία | vomito / nausea | ponračanje / mučnina | vòmito / náusea | vòmito / náuseas

WEAK / LACK OF ENERGY



αδύναμη / έλλειψη ενέργειας | debole / mancanza di energia | slab / nedostatak energije | fraco / falta de energia | débil / falta de energía



HIGH TEMPERATURE

υψηλή θερμοκρασία | alta temperatura | visoka temperatura | temperatura alta | alta temperatura

OTHER

.....

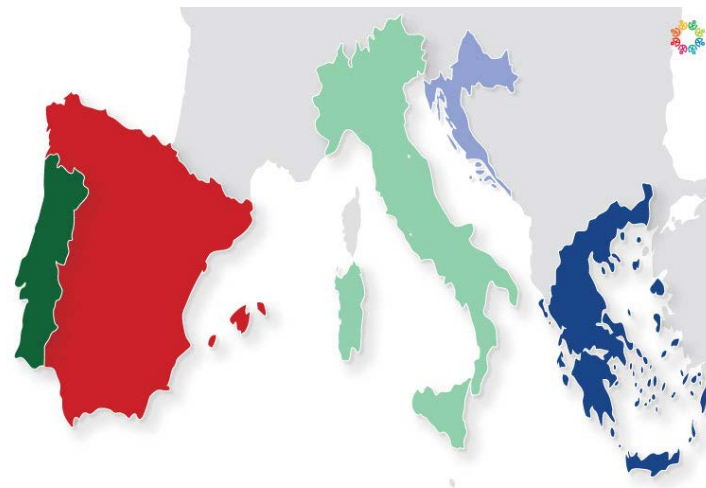
.....






.....

.....

ABOUT THE SOUTHERN EUROPE EDITION

The Southern Europe edition uses translated terms for five of the most common and spoken languages in that area or region. The information below outlines all of the featured languages and the countries in which they are spoken



| FLAG | LANGUAGE | LANGUAGE SPOKEN IN |
|---|-----------------|---------------------------------|
|  | Greek (gr) | Greece |
|  | Italian (it) | Italy, San Marino, Vatican City |
|  | Croatian (cr) | Bosnia and Herzegovina, Croatia |
|  | Portuguese (pt) | Portugal |
|  | Spanish (es) | Spain |

A PERSONAL INFORMATION

προσωπικές πληροφορίες (prosopikés pliροφορίες) | informazione personale | osobne informacije | informação pessoal | informacion personal

NAME

όνομα (ónoma) |
nome | ime | nome |
nombre

NATIONALITY

ιθαγένεια | nazionalità
| nacionalnost |
nacionalidade |
nacionalidad

AGE

ηλικία (ilikiá) | età |
dob | era | años

GENDER

γένος (génos) | genere | rod | género | género

| | | |
|---|--|---|
| | | |
| MALE | FEMALE | OTHER |
| αρσενικός (arsenikós) maschio muški masculino masculino | θηλυκός (thilykós) femmina žena fêmea femenino | άλλα (álla) altro drugo de outros otro |

SPECIAL REQUIREMENTS

ειδικές απαιτήσεις | requisiti speciali | posebni zahtjevi | requisitos especiais | requisitos especiales

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | |
| BLIND | DEAF | MUTE | NOT APPLICABLE |
| unable or have difficulty seeing | unable or have difficulty hearing | unable or have difficulty speaking | |
| τυφλός cieco slepi cego ciego | κωφοί sordo gluvi surdo sordo | σίγαση mutò isključi zvuk mudo silencio | δεν εφαρμόζεται non applicabile nije primjenjivo não aplicável no aplica |



PAIN

SYMPTOM

MEDICATION

DURATION

MEASUREMENT

MINUTES

HOURS

WEEKS

MONTHS

I feel or have...

νιώθω ή έχω | sento o ho | osjećam ili imam | eu sinto ou tenho | siento o tengo

| | | | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | ACHES / PAINS πόννοι / πόνοι dolori / dolori bolovi / bolovi dores fazem sofrer dolores | <input type="checkbox"/> | ANXIETY ανησυχία (anisychia) ansia anksioznost ansiedade ansiedad | <input type="checkbox"/> | BLURRED / FOGGY θολή / ομίχλη sfocato / nebbioso zamagljen / maglovit embaçada / nevoenta borroso / brumoso |
| <input type="checkbox"/> | BROKEN / STRAINED σπασμένο / στραγγισμένο rotto / teso slomljen / napet quebrado / tenso roto / tenso | <input type="checkbox"/> | BURNS εγκαύματα ustioni opekline quemaduras quemaduras | <input type="checkbox"/> | CHILLS / SHIVERING ρίγη / ρίγη brividi / brividi zimica / drhtanje calafrios / tremores escalofríos / escalofríos |
| <input type="checkbox"/> | CONFUSED ταραγμένος (taragménos) confuso zbuñjen confuso confuso | <input type="checkbox"/> | COUGH βήχας tosse kašalj tosse tos | <input type="checkbox"/> | DRY / THIRSTY ξηρό / διψασμένο secco / assetato suha / žedna seco / com sede seco / sediento |
| <input type="checkbox"/> | FATIGUE / DROWSY κόπωση / υπνηλία stanchezza / sonnolenza umor / pospanost fadiga / sonolência fatiga / sommnolencia | <input type="checkbox"/> | IRRITABLE ευερεθιστότητα (everethistótita) irritabile razdražljiv irritável irritable | <input type="checkbox"/> | LIGHTHEADED / DIZZY ζάλη / ζάλη vertigini / vertigini svjetkosa / vrtoglavica tonto / tonto aturdido / mareado |
| <input type="checkbox"/> | LOSS OF APPETITE απώλεια όρεξης perdita di appetito gubitak apetita perda de appetite pérdida de apetito | <input type="checkbox"/> | LOSS OR SHORT OF BREATH απώλεια ή δύσπνοια perdita o mancanza di respiro gubitak ili nedostatak daha perda ou falta de ar pérdida o falta de aliento | <input type="checkbox"/> | RASH / ITCHY εξάνθημα / φαγούρα eruzione cutanea / prurito osip / svrbež erupção cutânea coceira erupción / picor |
| <input type="checkbox"/> | SORE / SWOLLEN πληγή / πρησμένο dolorante / gonfio upaljen / natečen dolorido / inchado dolor / hinchazón | <input type="checkbox"/> | SWEATING / WARM εφίδρωση / ζεστό sudorazione / caldo znojenje / toplo sudorese / quente sudoración / calor | | |

F SYMPTOMS



σύμπτωμα (sýmptoma) | sintomo | simptom | sintoma | sintoma



I cannot...

δεν μπορώ | non posso | ne mogu | não posso | no puedo

| | | | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|--|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | BREATH | <input type="checkbox"/> | SWALLOW | <input type="checkbox"/> | SMELL |
| | αναπνοή (anapnoi) respiro dah respiração aliento | | καταπιεί (katapiei) ingoiare guttjaj andorinha golondrina | | μυρωδιά (myrodiá) odore miris cheiro oler |
| <input type="checkbox"/> | TASTE | <input type="checkbox"/> | SEE / VISION | <input type="checkbox"/> | HEAR |
| | γεύση (géfsi) gusto ukus gosto gusto | | δείτε / όραμα vedere / visione vidi / vid ver / visão ver / visión | | ακούω (akoúo) sentire čuti ouvir oír |
| <input type="checkbox"/> | FEEL | <input type="checkbox"/> | PASS URINE | <input type="checkbox"/> | PASS A BOWEL |
| | αφή (afí) sentire osjetiti sentir sensación | | ούρα urinare proći urin urinar orinar | | περάστε ένα έντερο passare un intestino proći crijevo passar um intestino pasar un intestino |
| <input type="checkbox"/> | MOVE | <input type="checkbox"/> | WALK | <input type="checkbox"/> | TALK |
| | κίνηση (kínisi) mossa potez mover movimiento | | περπατήστε (perpatíste) camminare hodati andar caminar | | μιλά ρε (mila re) parlare razgovor conversa hablar |
| <input type="checkbox"/> | LIFT | | | | |
| | ανεγκυστήρας (anelkystíras) sollevamento lift lift ascensor | | | | |

ALLERGIES

for detailed allergies see section B

allergies | allergie | alergije | alergias | alergias

| | | | |
|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | YES | <input type="checkbox"/> | NO |
| | ναί (nai) si da sim sí | | όχι (óchi) no ne não no |

BLOOD GROUP













ομάδα αίματος | gruppo sanguigno | krvna grupa | grupo sanguíneo | grupo sanguíneo

| | | | |
|---|--|--|--|
| | | | |
| A POSITIVE | A NEGATIVE | AB POSITIVE | AB NEGATIVE |
| ενα θετικό un positivo a pozitivno um positivo un positivo | α αρνητικό a negativo a negativno a negative un negativo | αβ θετικό ab positivo ab pozitivno ab positivo ab positivo | αβ αρνητικό ab negativo ab negativno ab negativo ab negativo |
| | | | |
| B POSITIVE | B NEGATIVE | O POSITIVE | O NEGATIVE |
| β θετικό b positivo b pozitivno b positivo b positivo | β αρνητικό b negativo b negativan b negativo b negativo | το θετικό o positivo o pozitivno o positive lo positivo | ο αρνητικό o negativo o negativno o negative o negativo |
| | | | |
| UNKNOWN | | | |
| άγνωστος (ágnostos) sconosciuto nepoznat desconhecido desconocido | | | |

B ALLERGIES

allergies | allergie | alergije | alergias | alergias

Please mark or tick (✓) -all of the allergies you have or have had in the past. Any allergies you may have can have a severe impact on any treatment or medication you receive.













| | | | | | |
|--------------------------|--|--------------------------|--|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | PENICILLIN  πενικιλίνη (penikillíni) penicillina penicilin penicilina | <input type="checkbox"/> | ASPIRIN  ασπιρίνη (aspiríni) aspirina aspirin aspirina | <input type="checkbox"/> | CHEMICAL  χημική ουσία (chimikí ousía) chimico kemijski químico químico |
| <input type="checkbox"/> | POLLEN  γύρη (gýri) polline pelud pólen polen | <input type="checkbox"/> | DUST  σκόνη (skóni) polvere prah poeira polvo | <input type="checkbox"/> | MOULD  μούχλα (mouchla) muffa kalup mofo molde |
| <input type="checkbox"/> | ANIMALS  ζώο (zóo) animale životinja animal animal | <input type="checkbox"/> | FISH  ψάρι (psári) pesce riba peixe pescado | <input type="checkbox"/> | DAIRY  γαλακτοκομείο (galaktokomeío) latteria mlijekara laticínios lechería |
| <input type="checkbox"/> | NUTS  ξηροί καρποί (xiroi karpoi) nocciole orašasto voće nozes nueces | <input type="checkbox"/> | BITE  δάγκωμα (dánkoma) morso gristi mordida mordedura | <input type="checkbox"/> | STING  τσίμπημα (tsímpima) puntura ubosti picada picadura |
| <input type="checkbox"/> | OTHER | | | | |




BACK

πίσω (píso) | indietro | nazad | costas | espalda

| | | | | | | | | | |
|----------------|--------------------------|----------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| PAIN | <input type="checkbox"/> | SYMPTOM | <input type="checkbox"/> | MEDICATION | <input type="checkbox"/> | DURATION | <input type="checkbox"/> | MEASUREMENT | <input type="checkbox"/> |
| MINUTES | <input type="checkbox"/> | HOURS | <input type="checkbox"/> | WEEKS | <input type="checkbox"/> | MONTHS | <input type="checkbox"/> | | |

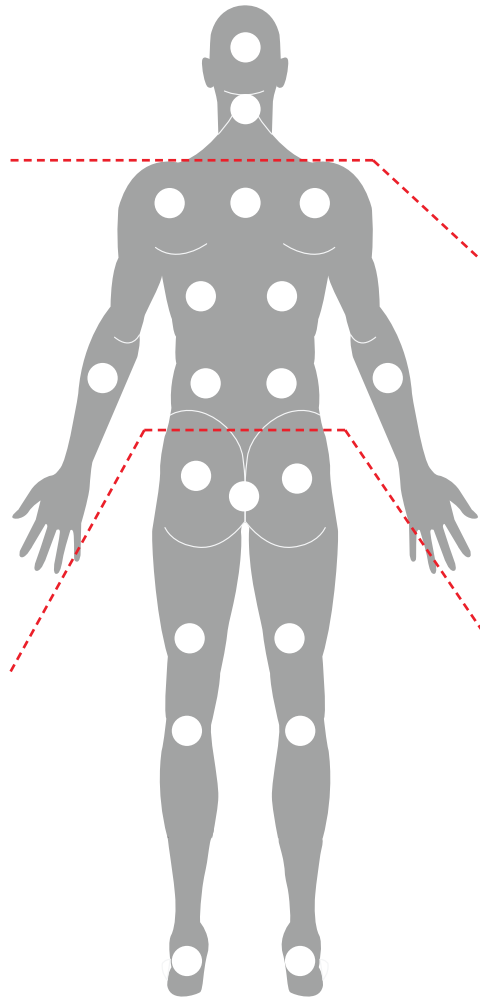
| | | | |
|---|--|---|---|
|  THROAT λαιμός (laimós) gola grlo garganta garganta |  TOOTH δόντι (dónti) dente zub dente diente |  NECK λαιμός (laimós) collo vrat pescoço cuello |  GLAND αδένας (adénas) ghiandola žlijezda glándula glándula |
|  BREAST στήθος (stíthos) seno grudi peito pecho |  SPINE σπονδυλική στήλη colonna vertebrale kičma coluna vertebral espina |  ARM μπράτσο (brátso) braccio ruka braço brazo |  HAND χέρι (chéri) mano ruka mão mano |
|  THIGH μήρος (míros) coscia bedro coxa muslo |  HIP ισχίο (ischío) anca kuk quadril cadera |  FOOT πόδι (pódi) piede noga pé pie |  TOE δάχτυλο του ποδιού dito del piede nožni prst dedo do pé dedo del pie |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



πόνος (pónos) | dolore | bol | dor | dolor

| | | | | | | | | | |
|-----------------|-----------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|
| 1 ONE | 2 TWO | 3 THREE | 4 FOUR | 5 FIVE | 6 SIX | 7 SEVEN | 8 EIGHT | 9 NINE | 10 TEN |
|-----------------|-----------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|



| | |
|--|--|
| SKULL κρανίο (kranío) cranio lubanja crânio cráneo | BRAIN εγκέφαλος (enkéfalos) cervello mozak cérebro cerebro |
| SKIN δέρμα (dérma) pelle koža pele piel | KIDNEYS νεφρά (nefrá) reni bubrezi rins riñones |
| BUTTOCKS οπίσθια natiche zadnjica nádegas nalgas | RECTUM πρωκτός (proktós) ano čmar ânus ano |

προϋπάρχω (proiúpárcho) | preesistono | postojali | preexistir | preexistir

Please mark or tick (✓) all of the pre-existing medical conditions you have or may have had in the past. If applicable, please circle (○) the relevant type or stage

| | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> CANCER 1 2 3 4 καρκίνος (karkínos) cancro rak câncer cáncer | <input type="checkbox"/> DIABETES 1 2 διαβήτης (diavítis) diabete dijabetes diabetes diabetes | <input type="checkbox"/> LEUKAEMIA 1 2 3 4 λευχαιμία (lefchaimía) leucemia leukemija leucemia leucemia |
| <input type="checkbox"/> PREGNANCY 0-3 4-6 7-9 εγκυμοσύνη gravidanza trudnoća gravidez el embarazo | <input type="checkbox"/> ASTHMATIC ASTHMA COPD ασθματικός (asthmatikós) asmatico astmatičar asmático asmático | <input type="checkbox"/> LUPUS SLE CLE DLE λύκος lupus lupus lúpus lupus |
| <input type="checkbox"/> HIV / AIDS hiv / aids hiv / aids hiv / aids hiv / aids vih / sida | <input type="checkbox"/> EPILEPSY επιληψία (epilipsía) epilessia epilepsija epilepsia epilepsia | <input type="checkbox"/> MENTAL HEALTH ψυχική υγεία (psychikí ygeía) salute mentale mentalno zdravlje saúde mental salud mental |
| <input type="checkbox"/> HEART DISEASE καρδιακή ασθένεια malattia del cuore srčana bolest doença cardíaca enfermedad del corazón | <input type="checkbox"/> HIGH CHOLESTEROL υψηλή χοληστερόλη colesterolo alto visok kolesterol colesterol alto colesterol alto | <input type="checkbox"/> HIGH BLOOD PRESSURE πίεση αίματος (píesi áimatos) pressione sanguigna krvni tlak pressão sanguínea presión sanguínea |
| <input type="checkbox"/> OTHER _____ _____ _____ _____ | | |

D MEDICATION

φαρμακευτική αγωγή (farmakeftikí agogí) | medicazione | liječenje | medicação | medicación

Please list all of the medications that you frequently take concerning your allergies or pre-existing conditions. Medical professionals must be made aware of any medications that you may take as it will affect decisions relating to any medication prescribed when you seek treatment

| | MEDICATION | FREQUENCY | MEASUREMENT |
|---|--|--|---|
| 1 | φαρμακευτική αγωγή (farmakeftikí agogí) medicazione liječenje medicação medicación | συχνότητα (sychnótita) frequenza frekvencija freqüência frecuencia | μέτρηση (métrisi) misurazione mjerenje medição medición |
| | | HOURLY DAILY | TSP TBSP MCG MG G ML L |
| 2 | | HOURLY DAILY | TSP TBSP MCG MG G ML L |
| 3 | | HOURLY DAILY | TSP TBSP MCG MG G ML L |
| 4 | | HOURLY DAILY | TSP TBSP MCG MG G ML L |
| 5 | | HOURLY DAILY | TSP TBSP MCG MG G ML L |
| 6 | | HOURLY DAILY | TSP TBSP MCG MG G ML L |

hourly | ωριαίος | ogni ora | na sat | de hora em hora | cada hora
 daily | καθημερινά | quotidiano | dnevno | diariamente | diario

tsp | κουταλάκι του γλυκού | cucchiaino | čajna žličica | colher de chá | cucharilla
 tbsp | κουτάλι της σούπας | cucchiaio | žlica | colher de sopa | cucharada
 mcg | μικρογραμμάριο | microgrammo | mikrogram | micrograma | micrograma
 mg | χιλιοστόγραμμα | milligrammo | miligram | miligrama | miligramo
 g | γραμμάριο | grammo | gram | grama | gramo
 ml | χιλιοστόλιτρο | millilitro | mililitra | mililitro | mililitro
 l | λίτρο | litro | litra | litro | litro



FRONT

εμπρός (emprós) | davanti | ispred | frente | frente

| PAIN | SYMPTOM | MEDICATION | DURATION | MEASUREMENT |
|---------|---------|------------|----------|-------------|
| MINUTES | HOURS | WEEKS | MONTHS | |

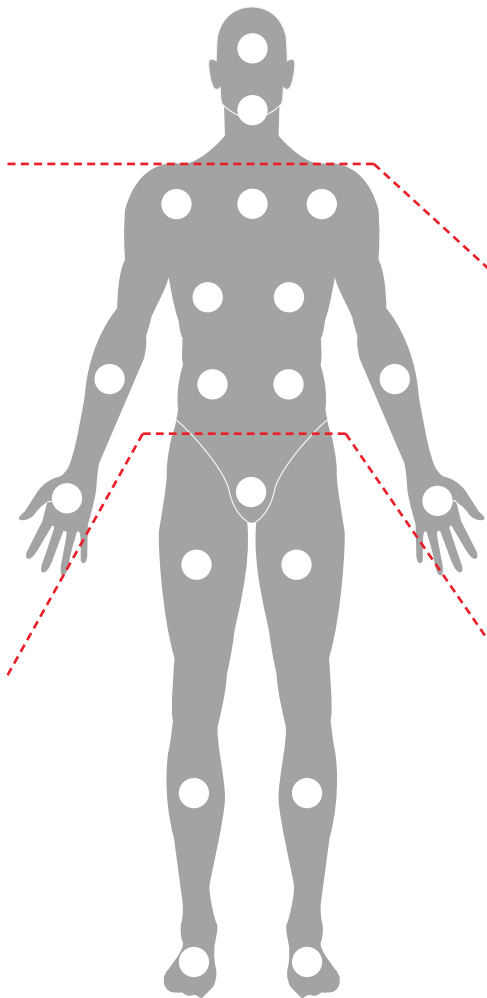
| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>NOSE</p> <p>μύτη (mýti) naso nos nariz nariz</p> | <p>EAR</p> <p>αυτί (afti) orecchio uho orelha oreja</p> | <p>MOUTH</p> <p>στόμα (stóma) bocca usta boca boca</p> | <p>TONGUE</p> <p>γλώσσα (glóssa) lingua jezik língua lengua</p> |
| <p>SHOULDER</p> <p>ώμος (ómos) spalla rame ombro hombro</p> | <p>CHEST</p> <p>στήθος (stíthos) il petto grudi peito pecho</p> | <p>LIVER</p> <p>συκώτι (sykóti) fegato jetra fígado hígado</p> | <p>STOMACH</p> <p>στομάχι (stomáchi) stomaco trbuh estómago estómago</p> |
| <p>LEG</p> <p>πόδι (pódi) gamba noga perna pierna</p> | <p>PELVIS</p> <p>λεκάνη (lekáni) bacino karlica pélvis pelvis</p> | <p>ANKLE</p> <p>αστράγαλος (astrágalos) caviglia gležanj tornozelo tobillo</p> | <p>HEEL</p> <p>φτέρνα (ftérna) tacco potpetica salto tacón</p> |


| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | | | | | | | | | |



πόνος (pónos) | dolore | bol | dor | dolor

- 1
ONE
- 2
TWO
- 3
THREE
- 4
FOUR
- 5
FIVE
- 6
SIX
- 7
SEVEN
- 8
EIGHT
- 9
NINE
- 10
TEN





HEAD

κεφάλι (kefáli) | capo |
glava | cabeça | cabeza




EYE

μάτι (máti) | occhio | oko
| olho | ojo



HEART

καρδιά (kardiá) | cuore |
srce | coração | corazón




LUNG

πνεύμονας
(pnéymonas) | pulmone
| pluća | pulmão |
pulmón



VAGINA

κόλπος (kólpos) | vagina
| vagina | vagina |
vagina



PENIS

πέος (péos) | pene |
penis | pēnis | pene

κατά τη διάρκεια έκτακτης ανάγκης | durante un'emergenza | tijekom nužde | durante uma emergência | durante una emergencia

The following sections have been designed to help you communicate any pains, symptoms you are experiencing or any medication you have taken when speaking to a medical professional. You can either point or mark the relevant boxes, describing your symptoms quickly and easily using the Medical Diagnosis Interpreter (MDI).

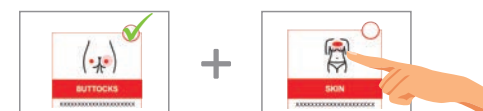
HOW TO COMMUNICATE

Communicating in a four-step process, let us start by going to section E or the areas of pain to begin

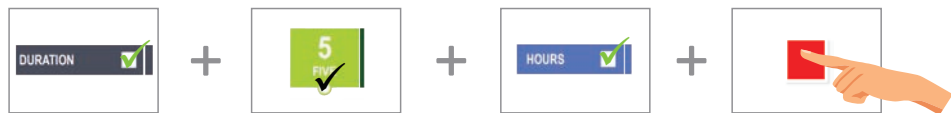
Step 1 - Please go to the numbers bar at the top of section E, where you can either point or tick (✓) the number of pains you are experiencing. One for a single area of pain, two for the second pain and so on



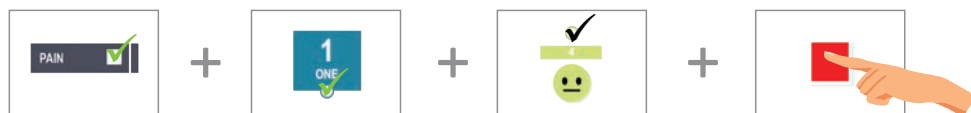
Step 2 - When ready to describe your first or only pain, you can either point or tick the region of the body (front or back) or specific body parts where the pain is located. When you have finished highlighting all of the areas, you can either point to the stop or next marker if you have more than one pain. Both markers can found at the top right-hand side of the page



Step 3 – Next, you will need to indicate how long you have been experiencing the pain. You do this by selecting the duration marker, followed by the minutes, hours or days markers (for example, 10 + minutes). If you are trying to describe multiples, such as 30 minutes, you could point to the ten marker three times (e.g., 10 plus 10 plus 10), followed by the minute marker








Step 4 – Finally, we will highlight the pain level on a scale from 1 to 10. If you are suffering multiple pains, go back to the beginning of section E, select two from the number scale to describe the subsequent pain and so on.



You will follow a similar process for symptoms (section F) and any drugs/medication taken (section G). In the medication taken section, you will also be required to use the numbering system to describe measurements, such as 1 + 2 + thousand + mg, which would represent one 2000mg tablet)

Important: During an emergency, you must convey areas of pain, symptoms and any drugs or medication you have taken quickly and efficiently. If a pain, symptom or drug/medication is not listed, write it within the relevant 'other' box, remembering to use BLOCK CAPITAL letters. Providing any information that is not listed helps the medical professional to look it up and translate the terms quickly to form a diagnosis

| 1 ONE | 2 TWO | 3 THREE | 4 FOUR | 5 FIVE | 6 SIX | 7 SEVEN | 8 EIGHT | 9 NINE | 10 TEN |
|----------------|--------------|--------------------|----------------------|------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|----------------|
| ένας (énas) | δύο (dýo) | τρία (tría) tre | τέσσερα (téssera) | πέντε (pénte) | έξι (éxi) sei | επτά (eptá) | οκτώ (októ) | εννέα (ennéa) | δέκα (déka) |
| uno | due | tri | quattro | cinque | šest | sette | otto | nove | dieci |
| jedan | dva | três | četiri | pet | seis | sedam | osam | devet | deset |
| 1 | dois | tres | quatro | cinco | seis | sete | oito | nove | dez |
| uno | dos | cuatro | cinco | cinco | siete | siete | ocho | nueve | diez |

| | | | |
|--------------------|--|---|---|
| PAIN | πόνος (pónos) dolore bol dor dolor | HOURS | ώρα (óra) ora sat hora hora |
| SYMPTOM | σύμπτωμα (sýmptoma) sintomo simptom sintoma sintoma | WEEKS | εβδομάδα (evdomáda) settimana tjedan semana semana |
| MEDICATION | φαρμακευτική αγωγή (farmakeftikí agogí) medicazione liječenje medicação medicación | MONTHS | μήνας mese mjesec mês mes |
| DURATION | διάρκεια (diárkeia) durata trajanje duração duraci6n | HUNDREDS | εκατό (ekató) centinaio stotina cem cien |
| MEASUREMENT | μέτρηση (métrisi) misurazione mjerenje mediç6o medicaci6n | THOUSANDS | χίλια (chíliá) mille tisuću mil mil |
| MINUTES | λεπτό (leptó) minuto minuta minuto minuto |  Greek (gr) |  Italian (it) |
| | |  Croatian (cr) |  Portuguese (pt) |
| | |  Spanish (es) | |